



Генеральная Ассамблея

Шестдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
2 December 2009
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 5-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 13 октября 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Маурер (Швейцария)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-жа Маклерг

Содержание

Пункт 133 повестки дня: Планирование по программам

Пункт 131 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период
2008–2009 годов

Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 133 повестки дня: Планирование по программам (A/64/16)

1. **Г-н ван дер Вестхейзен** (Председатель Комитета по программе и координации), выступая по каналу видеосвязи с целью представления доклада Комитета по программе и координации (КПК) о его сорок девятой сессии (A/64/16), говорит, что доклад содержит важные выводы и рекомендации, касающиеся, в том числе, изменений программ, обусловленных решениями межправительственных органов и конференций или предложенных Генеральным секретарем. Комитет по программе и координации рассмотрел предлагаемые изменения плана по программам, содержащиеся в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, и рекомендовал внести изменения в программу 24 «Управленческое и вспомогательное обслуживание», в том числе касающиеся Управления людских ресурсов и Управления информационно-коммуникационных технологий.

2. В рамках выполнения своего мандата по оказанию помощи Экономическому и Социальному Совету в осуществлении его функций по координации Комитет рассмотрел годовой обзорный доклад Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) за 2008/09 год (E/2009/67) и доклад Генерального секретаря о поддержке системой Организации Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) (E/АС.51/2009/7). Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее довести до сведения Генерального секретаря как Председателя Координационного совета руководителей необходимость обеспечения того, чтобы Совет продолжил расширять свою координационную деятельность в масштабах всей системы. Комитет вновь заявил, что любые критерии и методику всеобъемлющей оценки восьми экспериментальных проектов «Единство действий» необходимо сначала вынести на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи и что поддержка Организацией Объединенных Наций этих проектов не должна влиять на итоги межправительственных обсуждений по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций. КПК подчеркнул необходимость в срочном порядке заполнить должность Специального советника по Африке.

3. В главе II.B доклада описываются результаты рассмотрения Комитетом четырех докладов и двух трехгодичных обзоров Управления служб внутреннего надзора (УСВН), которые касаются вопроса об оценке.

4. Комитет принял решение не включать вопрос о совершенствовании методов и процедур работы Комитета в повестку дня будущих сессий, а рассматривать связанные с этим аспекты в рамках обсуждения по пункту об утверждении повестки дня и организации работы, когда возникает такая необходимость. Он признал, что вопрос о сроках проведения его сессий в бюджетные и небюджетные годы заслуживает дополнительного рассмотрения: восемь недель, выделенные для проведения его сессий в течение двухгодичного периода, могли бы, например, быть перераспределены между бюджетными и небюджетными годами: три недели в бюджетные года и пять недель в небюджетные года.

5. **Г-н Элхаг** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа подчеркивает важность КПК в качестве главного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросам планирования, составления программ и координации. Планирование программ подразумевает создание осуществляемых программ на основе мандатов: КПК является основным надзорным органом Генеральной Ассамблеи в этой ключевой области, он дает трактовку решениям директивных органов и предотвращает дублирование. Как и в предыдущие годы, доклад КПК является хорошей основой для рассмотрения этих вопросов в Пятом комитете. Группа полностью поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладе.

6. Группа приветствует рекомендации по программным аспектам изменений в планах по программам на текущий и следующий двухгодичные периоды, но вновь подчеркивает, что все бюджетные брошюры должны быть идентичны стратегическим рамочным программам, утвержденным Генеральной Ассамблеей, и что определение приоритетов является исключительной прерогативой государств-членов. Группа с удовлетворением отмечает, что КПК приветствовал доклад УСВН о повышении роли оценки и применении результатов оценок при разработке и осуществлении программ и принятии стратегических директив, однако подчеркивает, что определение ролей и обязанностей межправитель-

ственных и надзорных органов является исключительной прерогативной государств-членов и что решения директивных органов, принимаемые в результате межправительственной работы, являются основным указанием к действию для Секретариата и надзорных органов.

7. Группа полностью поддерживает рекомендации КПК в связи с предложением Генерального секретаря о перераспределении функций между Канцелярией Специального советника по Африке и Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и выражает сожаление в связи с тем, что УСВН поддержало предложение, противоречащее резолюции 63/260 Генеральной Ассамблеи. Предлагаемое перераспределение функций ослабит нацеленность Организации Объединенных Наций на удовлетворение особых потребностей этих стран. Группа подчеркивает, что УСВН должно руководствоваться исключительно решениями директивных органов, являющимися результатом межправительственной работы, и вновь повторяет свой призыв заполнить должность Специального советника по Африке.

8. Поскольку управление знаниями является важным компонентом реформы системы управления в Организации Объединенных Наций, следует призвать Рабочую группу по управлению знаниями оценить возможности повышения слаженности и эффективности работы в случае консолидации Службы управления знаниями.

9. Группа твердо уверена в том, что КСР должен сыграть важную роль в улучшении координации в системе Организации Объединенных Наций, и выражает признательность Совету за его усилия по поддержке деятельности в области искоренения нищеты и достижения целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, а также по поддержке Африки и Нового партнерства в интересах развития Африки. Она также признательна за то, что Совет отводит первостепенную роль Организации Объединенных Наций в урегулировании всех финансовых и экономических кризисов. Однако она призывает Генерального секретаря содействовать более предметному диалогу между КСР и государствами-членами с целью повышения прозрачности и подотчетности Совета.

10. Группа приветствует решение Комитета по программе и координации о том, чтобы более не включать в повестку дня стандартный пункт о совершенствовании методов его работы. По этому направлению удалось добиться прогресса, и только сам КПК может рассматривать этот вопрос при возникновении такой необходимости.

11. **Г-н Расбрандт** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов — Турции и Хорватии, стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации — Албании, Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории, и, кроме того, Армении, Республики Молдова и Украины, приветствует доклад: КПК провел открытые и прагматические обсуждения своей работы и роли в системе Организации Объединенных Наций и принял меры, утвержденные на его сорок седьмой сессии с целью повышения его эффективности. Следует продолжать работать по этому направлению, поскольку это позволит КПК выполнять свой мандат и обеспечивать координацию, необходимую для предотвращения дублирования параллелизма, а также для повышения эффективности. Помощь Секретариата неоценима для работы Комитета, как и более тесный диалог между Комитетом и другими задействованными органами и службы.

12. **Г-н Кумбербач** (Куба) говорит, что планирование программ имеет большое значение для функционирования Организации Объединенных Наций и заслуженно привлекает особое внимание на всех своих этапах. Его делегация подтверждает роль КПК как главного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в этой области. Доклады, которые УСВН предоставляет КПК, имеют большое значение, однако необходимо строго соблюдать межправительственные мандаты, являющиеся результатом переговоров между государствами-членами. Делегация Кубы приветствует тот факт, что КПК признает важность совершенствования своих методов работы, а также прогресс, достигнутый в этой области. Результаты сорок девятой сессии Комитета вновь подтвердили значимость его рекомендаций и выводов, которые делегация Кубы полностью поддерживает. Куба будет работать над тем, чтобы изменения, рекомендованные КПК, были включены в рассмотренные программы.

13. **Г-н Рана** (Индия) говорит, что его делегация также вновь подтверждает важность КПК как глав-

ного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросам планирования, составления программ и координации. Эту важность подчеркивает его ведущая роль в обеспечении соблюдения буквы и духа решений директивных органов теми сторонами, которые осуществляют различные программы. В этой связи необходимо предоставить КПК те ресурсы, которые требуются для выполнения его задач. Его усилия по совершенствованию своих методов работы заслуживают одобрения.

14. Делегация Индии поддерживает выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе, и призывает Секретариат полностью учитывать их. В частности, делегация поддерживает рекомендацию об утверждении изменений к плану по программам на текущий двухгодичный период и к бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

15. Важность проведения оценок не вызывает сомнений, и Генеральный секретарь должен проследить, чтобы они использовались для повышения качества стратегических решений, принимаемых руководителями программ. Делегация Индии ожидает проведение оценки программ Департамента по экономическим и социальным вопросам и тематической оценки сотрудничества Департамента операций по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки с региональными организациями и поддерживает рекомендацию о том, что должность Специального советника по Африке должна быть заполнена в срочном порядке. Предложение о перераспределении функций между Канцелярией Специального советника и Канцелярией Высокого представителя следует тщательно проанализировать.

16. Переходя к вопросу об оценке Департамента по политическим вопросам, он говорит, что Управление служб внутреннего надзора должно воздержаться от вынесения своих заключений по вопросам, которые пока находятся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, и должно учитывать решение Ассамблеи об укреплении Департамента при оценке осуществления своих рекомендаций, одобренных КПК на его сорок шестой сессии.

17. Делегация Индии выражает надежду на то, что оценка УСВН сделанных выводов поможет персоналу сделать служебную обстановку более благоприятной. Она признает важность координацион-

ных органов, таких как КСР. Она принимает к сведению тематическую оценку УСВН деятельности координационных органов Организации Объединенных Наций и присоединяется к призыву о дальнейшем совершенствовании их работы, что потребует проведения регулярных заседаний, более эффективного осуществления решений и создания механизма, который позволит этим органам оценивать результаты своей деятельности на систематической основе.

18. **Г-н Спирин** (Российская Федерация) говорит, что делегация Российской Федерации придает большое значение работе Комитета по программе и координации, являющегося основным вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросам планирования, составления программ и координации. Система планирования по программам должна обеспечить возможность государствам-членам определять приоритеты программной деятельности Организации и реально оценивать, насколько эффективно достигаются поставленные цели.

19. В контексте последующей деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по всемирному финансово-экономическому кризису и подготовке к «саммиту» ООН в 2010 году по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, важными представляются рекомендации КПК по ежегодному обзорному докладу КСР, направленные на усиление роли системы Организации Объединенных Наций в реагировании на кризис. Относительно самого КСР, рекомендация 123 доклада КПК является весьма актуальной.

20. Делегация Российской Федерации приветствует прогресс в области совершенствования методов работы КПК и решение о том, чтобы не включать этот пункт в повестку дня будущих сессий, что позволит КПК в полной мере сосредоточиться на субстантивных вопросах.

21. **Г-н Нгуен Динх Хай** (Вьетнам) говорит, что роль, которую играет КПК как основной вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросам планирования, составления программ и координации, имеет первостепенное значение для эффективного функционирования Организации и что оценки по программам КПК вносят свой вклад в эффективное осуществление мандатов, а рекомендации, предос-

тавляемые субъектам системы Организации Объединенных Наций, помогают повысить согласованность и координацию. Делегация Вьетнама поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладе КПК, и ожидает, что Секретариат займется их осуществлением. Переходя к вопросу о тематической оценке УСВН деятельности координирующих органов Организации Объединенных Наций, выступающий говорит, что у этих органов есть масса возможностей для улучшения координации при выполнении программ. Всем координационным органам, в частности КСР, следует уделять должное внимание рекомендациям КПК по этой теме.

22. **Г-н Хамид** (Пакистан) говорит, что его делегация придает первостепенное значение КПК как основному вспомогательному органу Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросам планирования, составления программ и координации, поскольку он повышает возможности Генеральной Ассамблеи следить за работой Организации. Этот пункт повестки дня очень важен, поскольку он увязывает намерение с действием и мандат с осуществлением.

23. Оценка стран-участниц экспериментальных проектов «Единство действий» должна проводиться самими этими странами и являться всеобъемлющей, транспарентной и независимой. Было бы полезно создать второй уровень оценки для содействия межгосударственному рассмотрению результатов экспериментальных проектов. Делегация Пакистана приветствует рекомендации КПК и считает, что его доклад закладывает прочную основу для рассмотрения обсуждаемых вопросов в Пятом комитете.

24. В частности, делегация Пакистана поддерживает рекомендации о том, чтобы Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить распространение и полное осуществление рекомендаций различных оценочных органов, а также рекомендации о том, что следует расширять координационную деятельность КСР и что КСР должен чаще встречаться с государствами-членами. Она отмечает рекомендацию о том, что Экономический и Социальный Совет должен просить Генерального секретаря приступить к всесторонней оценке системы управления и подотчетности в системе развития и координаторов — резидентов Организации Объединенных Наций. Она одобряет рекомендации о поддержке НЕПАД Организацией Объединенных

Наций и о срочном заполнении должности Специального советника.

25. **Г-н Мухитх** (Бангладеш) обращает внимание на пункт 138 доклада и говорит, что предлагаемое перераспределение функций Канцелярии Специального советника по Африке и Канцелярии Высокого представителя представляет собой очевидное нарушение мандатов и резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей: оно ослабит нацеленность Организации Объединенных Наций на удовлетворение особых потребностей этих стран. Должность Специального советника следует заполнить как можно быстрее. Его делегация выражает сожаление в связи с позицией УСВН по этому вопросу и вновь просит Секретариат предоставить Генеральной Ассамблее ясную и достоверную обновленную информацию о сложившейся ситуации.

26. **Г-н ван дер Вестхейзен** (Председатель Комитета по программе и координации), выступая по каналу видеосвязи, говорит, что он приветствует поддержку, выраженную в адрес КПК и рекомендаций, содержащихся в докладе.

Пункт 131 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства (A/64/91)

27. **Г-н Доссаль** (Исполнительный директор, Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства), представляя доклад Генерального секретаря о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства (A/64/91), говорит, что в 2008 году исполнилось 10 лет партнерским отношениям между Фондом Роберта Э. Тёрнера (Фонд Организации Объединенных Наций) и системой Организации Объединенных Наций, которые постоянно укрепляются. В период с 1998 по 2008 годы Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций получил более 1 млрд. долл. США на 455 проектов, осуществляемых 39 структурами Организации Объединенных Наций в 123 странах. Следует отметить, что сам по себе Фонд не занимается осуществлением каких-либо проектов, однако сумел привлечь 622,1 млн. долл. США от своих партнеров на цели осуществления проектов. Первоначальное соглашение с Фондом Организации Объединенных Наций, заключенное на 10 лет, было продлено еще на

10 лет, и г-н Тёрнер подтвердил свое намерение привлечь еще 1 млрд. долл. США.

28. В докладе описываются принятые стратегии и поддерживаемые проекты. Основное внимание по-прежнему уделяется здоровью детей и вопросам народонаселения, женским и экологическим проектам, а также — в меньшей степени — проектам в области мира, безопасности и прав человека. В таблице, которая содержится в приложении III, приведена стоимость проектов. В 2008 году было выделено около 28 млн. долл. США на реализацию 33 проектов.

29. Во второй главе доклада речь идет о Фонде демократии Организации Объединенных Наций, который оказался очень успешным. В 2008 году круг ведения Фонда был сужен, чтобы он мог быстрее реагировать на возникающие потребности. В 2008 году Генеральный секретарь утвердил второй цикл финансирования в размере 23 млн. долл. США для осуществления 82 проектов. Было принято решение о том, чтобы работать прежде всего с организациями гражданского общества в интересах содействия демократизации. Суммарный объем взносов с момента создания Фонда составляет более 91 млн. долл. США. В рамках третьего раунда представления предложений по проектам было получено более 2000 заявок на безвозмездное финансирование из 138 стран.

30. Переходя к третьей главе доклада, он отмечает, что успех Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций привел к возникновению спроса на консультативные услуги. Уже с первых дней многие организации частного сектора и гражданского общества выражали заинтересованность в поддержке работы Организации Объединенных Наций, но следует прояснить некоторое недоразумение: Фонд международного партнерства создан для содействия осуществлению программ и проектов Организации Объединенных Наций, а не внешних органов, а Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства было создано для предоставления консультативных услуг. Спрос на его услуги рос стремительными темпами. Очевидно, что организации частного сектора и гражданского общества не только предоставляют финансирование и занимаются осуществлением проектов, но и стали активными пропагандистами. Все полученные заявки направляются Организации Объединенных Наций, правительственным органам или

другим организациям с целью наращивания потенциала в этой области.

31. В настоящее время Фонд получает более 1000 запросов в год. Несмотря на глобальный экономический спад, наблюдается устойчивый рост в осуществлении социальных программ негосударственными субъектами. Очевидно, что частный сектор заинтересован в достижении сразу нескольких целей, чтобы не просто получать прибыль, но и решать вопросы социального характера.

32. Одним из приоритетов является усиление партнерских отношений в Африке на основе взаимодействия с Африканским союзом, Группой деловых кругов НЕПАД и другими структурами с целью привлечения новых инвестиций и обеспечения новой роли для частного сектора в Африке.

33. **Г-н Кубмербач** (Куба) спрашивает, какие критерии применяет Бюро при отборе партнерских организаций.

34. **Г-н Доссаль** (Исполнительный директор, Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства) говорит, что, действительно, одной из сложнейших задач является обеспечение контроля качества в процессе отбора, чтобы корпорации не использовали свои партнерские отношения с Организацией Объединенных Наций для улучшения своего имиджа. Все потенциальные партнерства тщательно обсуждаются совместно с зонтичными организациями, а учреждения системы Организации Объединенных Наций применяют собственные критерии отбора. Само Бюро проверяет корпорации в соответствии со своими рекомендациями о взаимодействии с частным сектором. Оно не станет работать с организациями, которые нарушают трудовое законодательство, законодательство в области окружающей среды и права человека или, как известно, замешены в коррупционной деятельности. Оно также не будет сотрудничать с организациями, чья деятельность связана с алкоголем, табаком или огнестрельным оружием. Оно также использует внешние услуги по проверке.

35. **Председатель** предлагает Комитету принять следующий устный проект решения о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства:

«Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства (A/64/91),

принимает к сведению доклад о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства (A/64/91)».

36. *Проект решения принимается.*

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.